

# **Einbau- und Wartungs-Anleitung**

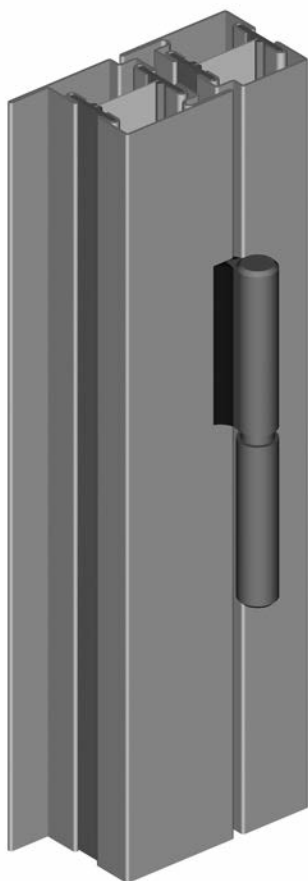
**Anschweissband 550.238**

# **Notice de montage et d'entretien**

**Paumelle à souder 550.238**

# **Installation and maintenance instructions**

**Weld-on hinge 550.238**



## **Jansen AG**

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet

Telefon +41 (0)71 763 91 11

Telefax +41 (0)71 761 22 70

[www.jansen.com](http://www.jansen.com), [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

# **JANSEN**

# Artikel-Übersicht

## Vue d'ensemble des articles

## Article overview



**550.238**

### Anschweisband

Stahl, Länge 180 mm,  
ø 20 mm, Buchse  
und Druckscheibe  
aus Spezial-Bronze

VE = 10 Stück

**550.238**

### Paumelle à souder

acier, longueur  
180 mm, ø 20 mm,  
douille et rondelle en  
bronze

UV = 10 pièces

**550.238**

### Weld-on hinge

steel, length 180 mm,  
ø 20 mm, sleeve and  
washer made of  
special bronze

PU = 10 pieces



**499.116**

### Anschweislehren

für Anschweisbänder,  
DIN links und rechts  
einsetzbar

VE = 2 Stück

**499.116**

### Gabarits de soudage

pour paumelles à  
souder, utilisable  
DIN gauche et droite

UV = 2 pièces

**499.116**

### Welding fixtures

for weld-on hinge,  
can be used on left  
and right

PU = 2 pieces



**499.398**

### Bandrichtwerkzeug

für einfaches  
Nachrichten der  
Anschweisbänder

VE = 1 Stück

**499.398**

### Outillage de centrage des paumelles

pour un recentrage  
simple des paumelles  
à souder

UV = 1 pièce

**499.398**

**Hinge alignment tool**  
for easy readjustment  
of the weld-on hinges

PU = 1 piece



**450.093**

### Fließfett

für die Schmierung  
der Jansen-  
Anschweisbänder

VE = 1 Flasche à 500 g  
2 Dosierflaschen

**450.093**

### Graisse fluide

pour le graissage des  
paumelles à souder  
Jansen

UV = 1 flacon de 500 g  
2 flacons doseurs

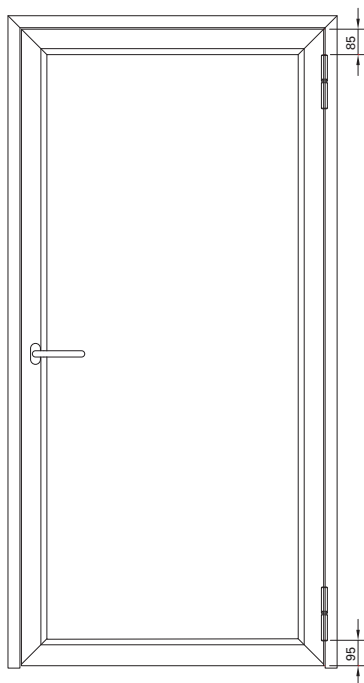
**450.093**

### Lubrication

for lubricating Jansen  
weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g  
2 dosing bottles

# Anordnung Anschweissband Disposition paumelle en à souder Weld-on hinge arrangement



## Band oben:

85 mm von Oberkante Flügel

## Band unten:

95 mm von Unterkante Flügel

## Paumelle haut:

85 mm de l'arête supérieure du vantail

## Paumelle bas:

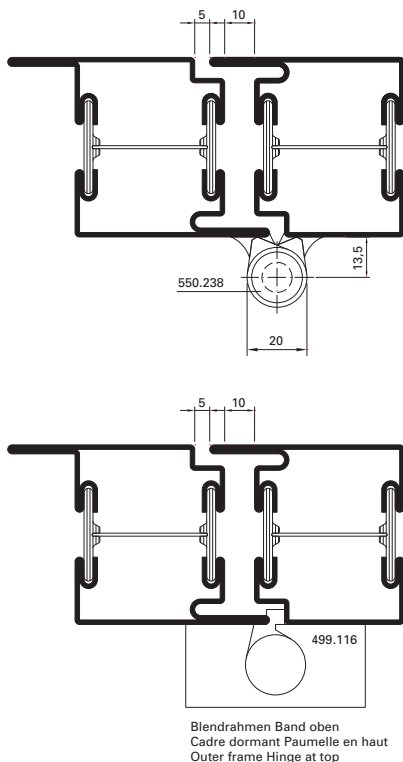
95 mm de l'arête inférieure du vantail

## Hinge at the top:

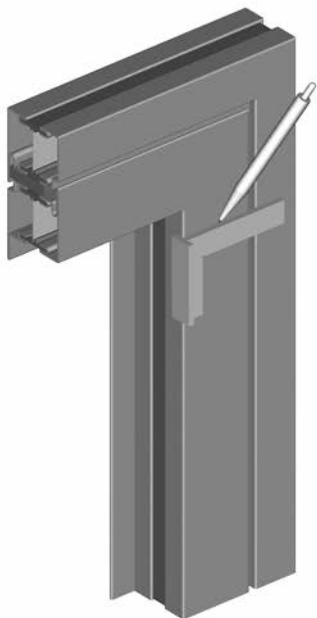
85 mm from the leaf upper edge

## Hinge at the bottom:

95 mm from the leaf lower edge



## Vorbereitung Profile Préparation des profilés Preparation profiles



- Position der Bänder an den Stäben anzeichnen.

Bandposition oben: Ab Oberkante Flügel bis Oberkante Band 85 mm.

Bandposition unten: Ab Unterkante Flügel bis Unterkante Band 95 mm.

- Marquer la position des paumelles sur les barres.

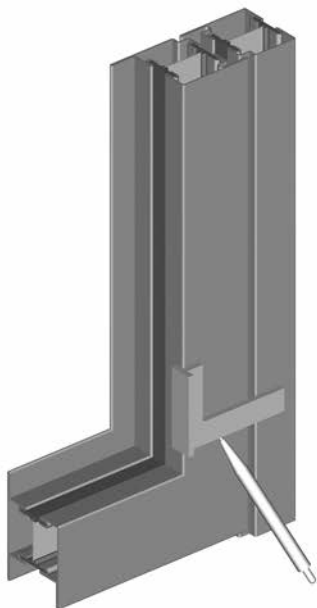
Paumelle haut: 85 mm de l'arête supérieure du vantail.

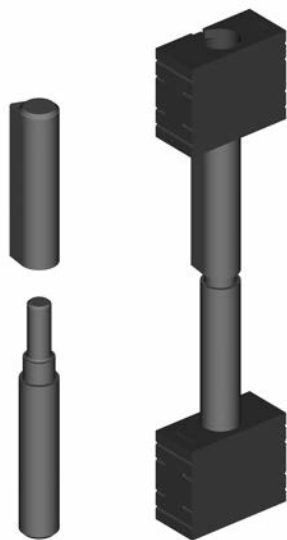
Paumelle bas: 95 mm de l'arête inférieure du vantail.

- Mark the position of the hinges on the profiles.

Hinge at the top: 85 mm from the leaf upper edge.

Hinge at the bottom: 95 mm from the leaf lower edge.





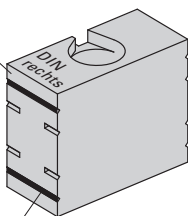
Anschweisslehren 499.116 auf das Band stecken. Die DIN-Beschriftungen (DIN rechts/DIN links) müssen gegeneinander schauen.

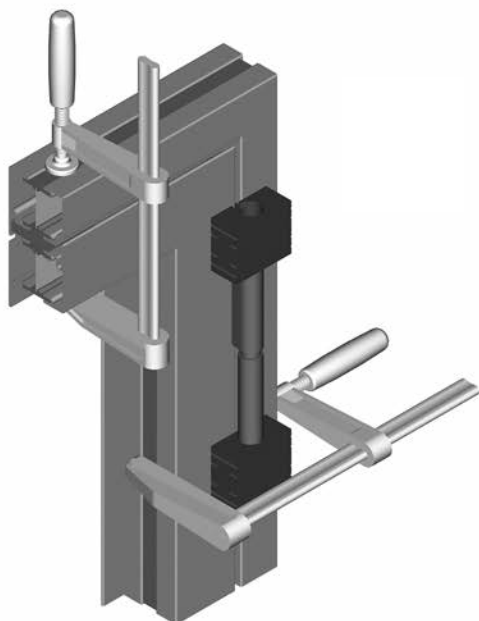
Positionner la paumelle à souder avec les gabarits de soudage 499.116. Fixer le cadre dormant et de vantail avec des éléments de serrage.

Position the weld-on hinge using the welding jig 499.116. Fix outer and left frame using clamps.

Band unten  
Paumelle en bas  
Hinge at bottom

Band oben  
Paumelle en haut  
Hinge at top

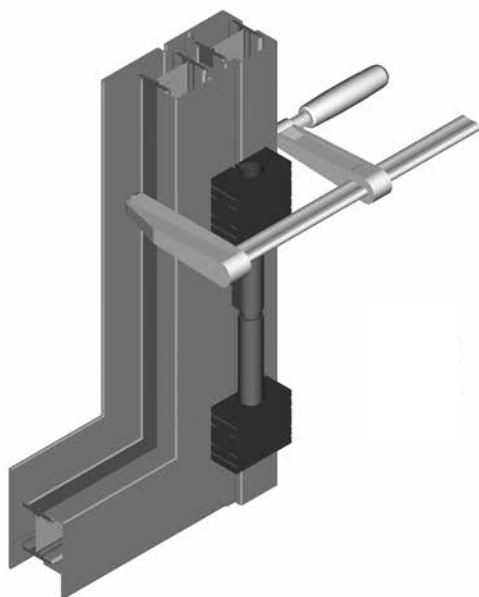


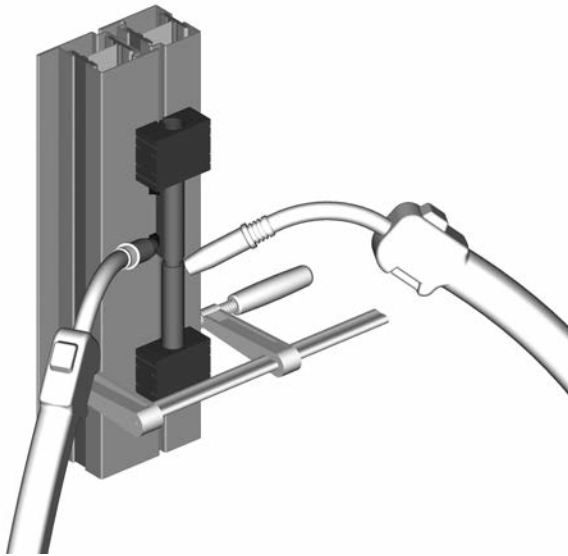


Zur Einhaltung der Türfalzluft (10 mm) oben eine Unterlage 40/10/5 mm in den Falz legen. Anschweisband zusammen mit den Schweisslehren 499.116 positionieren. Blend- und Flügelrahmen mit Klemmen fixieren.

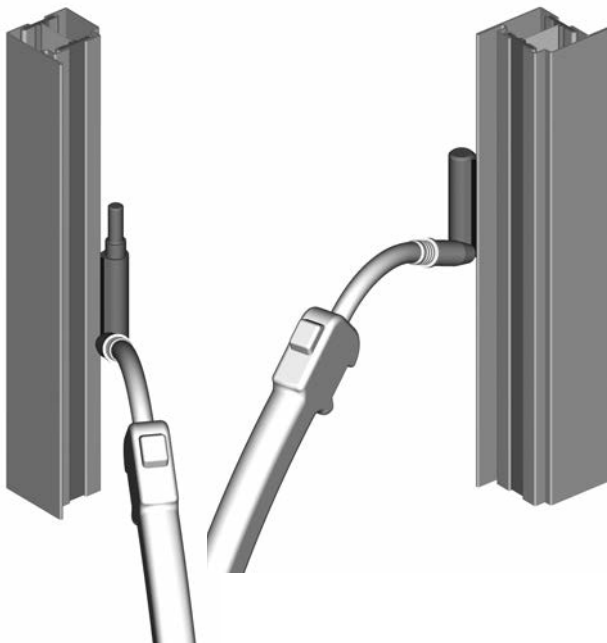
Placer un support de 40/10/5 mm dans la battue afin de maintenir l'air en haut (10 mm) dans la battue de porte. Positionner la paumelle à souder avec les gabarits de soudage 499.116. Fixer le cadre dormant et de vantail avec des éléments de serrage.

To maintain the space in the door rebate (10 mm), place a support pad 40/10/5 mm in the rebate. Position the weld-on hinge using the welding jig 499.116. Fix outer and left frame using clamps.

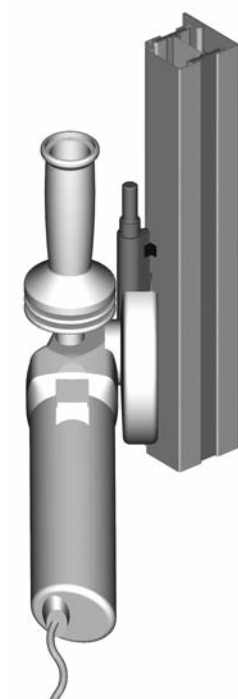
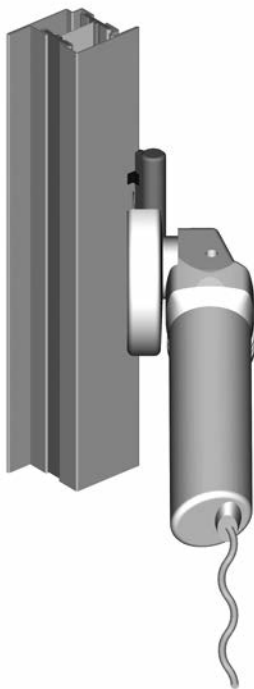




- Die Bandteile jeweils mit zwei Haftpunkten an den Rahmenteilern fixieren.
- Fixer les paumelles par les deux points de fixation sur les pièces du cadre.
- Fix the hinge components with two adhesion points to the frame components.



- Klemmen lösen und Flügelrahmen vorsichtig aushängen.
- Anschweissbänder auf der Haftpunkt-Gegenseite bei Blend- und Flügelrahmen durchgehend verschweissen.
- Desserrer les éléments de serrage et enlever avec précaution le cadre de vantail.
- Souder horizontalement les paumelles à souder sur la face opposée à celle portant les points de fixation pour le cadre dormant et de vantail.
- Detach clamp and carefully remove the leaf frame.
- On the outer and leaf frame, continuously weld the weld-on hinges to the opposite side of the edge with the adhesion points.

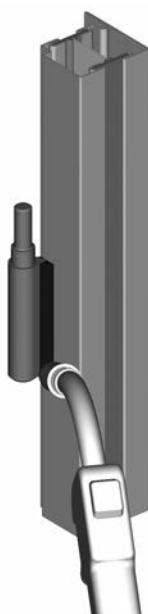
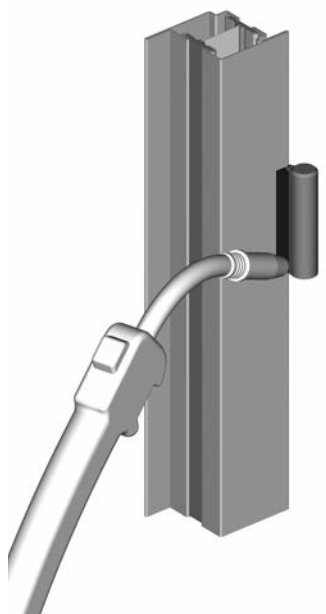


– Die Haftpunkte auf den Blend- und Flügelrahmen abschleifen.

– Poncer les points de fixation sur le cadre dormant et de vantail.

– Remove the adhesive points from the outer and leaf frame.





- Anschweissbänder auf der Haftpunktseite bei Blend- und Flügelrahmen durchgehend verschweissen.
- Souder horizontalement les paumelles à souder sur la face portant les points de fixation pour le cadre dormant et de vantail.
- On the outer and leaf frame, continuously weld the weld-on hinges to the side with the adhesion points.



---

**13**

Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz

---

Le-Nr. 0001-CPR-2013-06-06  
Anschweissband Stahl  
550.238

**EN 1935:2002**

Türband für Feuer-/ Rauchschutztüren oder an Fluchttüren

Selbstschliessend	bestanden
Dauerfunktionstüchtigkeit	bestanden

(200.000 Zyklen)

Gebrauchs- klasse	Dauer- betrieb	Masse der Prüftür	Feuer- beständig- keit	Sicherheit	Korrosions- beständig- keit	Schutz	Bandklasse
4	7	7	1	1	1	1	14

# Leistungserklärung

LE-Nr. 0001-CPR-2013-06-06

1. Kenncode des Produkttyps: Anschweissband Stahl
2. Identifikations-Nummer: 550.238
3. Verwendungszweck: Baubeschläge – Einachsige Tür- und Fensterbänder – Anforderungen und Prüfverfahren
4. Hersteller: Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9469 Oberriet  
Schweiz
5. Bevollmächtigter: N/N
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: 1
7. Harmonisierte Norm: EN 1935:2002
8. Notifizierte Stelle: ift Rosenheim NB-Nr. 0757 hat als notifiziertes Prüflabor im System 1 für die Erstprüfungen durchgeführt und die Prüf- und Klassifizierungsberichte ausgestellt.
9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte techn. Spezifikation
9.1 Selbstschliessend	erfüllt	EN 1935:2002
9.2 Dauerfunktionstüchtigkeit	erfüllt 200.000 Zyklen	
9.3 Gefährliche Substanzen	–	

Gebrauchs- klasse	Dauer- betrieb	Masse der Prüftür	Feuer- beständig- keit	Sicherheit	Korrosions- beständig- keit	Schutz	Bandklasse
4	7	7	1	1	1	1	14

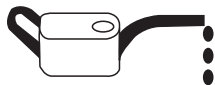
10. Die Leistung des Produkts gemäss den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für die Erstellung der Leistungserklärung ist der Hersteller gemäss Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Balz Schumacher, Leiter Produktmanagement Jansen AG

Oberriet, 14. Juni 2013

**Hinweis**

Vor dem Einhängen müssen die Dorne mit dem Fliessfett 450.093 gefettet werden. Die Bänder sollten ca. alle 100'000 Schliessfolgen mit dem Fliessfett 450.093 nachgeschmiert werden.

**Note**

Les vis de fixation doivent être graissées avant l'accrochage.

Les paumelles devraient être regraissées avec de la graisse liquide 450.093 environ au bout de toutes les 100'000 fermetures.

**Note**

The tappets must be greased before hinging.

The hinges should be re-lubricated after approx. every 100,000 closing sequences with low-viscosity grease (450.093).

**Jansen AG**

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet

Telefon +41 (0)71 763 91 11

Telefax +41 (0)71 761 22 70

[www.jansen.com](http://www.jansen.com), [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**JANSEN**